

**榮興醬味製造廠**

註冊商標

全保

WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 察羅·〇八式壹

明達

**承接木工油漆**  
專做時代化美銜傢俬僑胞光  
顧無任歡迎 MU+3482

◎水龍煤氣修裝  
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快  
辦妥當價格相宜  
Keller Plumbing & Heating  
408 Jackson Ave. MU4-0632

# MODERNIZE TAILORS

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一看



司理黃公禮啟

保稅裝修煤氣暖氣水龍  
 Hugo C. Orre & Co. Ltd.  
 229 Powell St.  
 MU4-2927 晚間 HA. 5267L  
 趨時裁縫店

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO.  
BRITISH COLUMBIA LIMITED  
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信任

欲想身體好

請飲

潘人和馳名

男女聖藥

毛鷄藥酒

廿四安士 每樽三元二毫  
十二安士 每樽一元六毫

現銀交易 寄費自理  
批發零沽 一律歡迎

總代理 長春商業公司

雲龍富利代售處  
城埠代售處 福安榮 來勝

CHANG CHUN & CO.

433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

據說。彭對此油瓶女兒。愛護備至。因迫逐者甚多。而彭對女之感情亦甚佳。他們一家三口。在三年多以前即同

未披露之下。且先談該女主角彭小姐。彭世。彭之母姓陳（現年三十五歲）十五歲時。彭在港嫁與一虛姓男子爲妻。幾年之後。在女孀月之後。陳因受不住大婦虐待。携女離家。將女置於西營盤第街某號二樓祖母家養。祖母雖年老。但極憐孫女婚事不諧。更憐外曾孫女在襁褓中乏人照顧。乃欣然負起此責。陳既安置其女後。乃到油蔴地一帶爲傭。及至抗戰勝利之翌年。陳與一彭姓男子結合。時女已有十歲。女喜隨母。遂易姓

潑。有很多朋友。自結婚趙後。兩人同墮愛河中。是年三月。趙以婚事商於父。父認為宜告於父母。於是趙乃直稟於女家長。女父母認為婚姻應以有聲基礎為佳。乃勉趙先行積蓄。如積夠千元。便可成婚。趙允之。每月所入奉半交父母。至今年五月。積聚有九百工

△一頁波謫雲詭之戀愛故事

### 繼父阻女嫁

積絮待營巢滿譜燕兒應屬我  
臨江偷說月却疑漁父早乖輪

香港訊。一個青年公務員鍾情一少女。有互結為盟之意。事為女之繼父及生母所悉。向青年提出類似「供妻」之一千元儲蓄娶妻辦法。青年與女到不可分離之田地。毅然允之。由一五七年三月開始「供會」。每月積蓄百元或數十元不等。及至目前。積蓄達九百五十元。離所定數目僅差五十元。但女方突然變卦。那青年聞說女被繼父控制。於是向有關當局投訴。當局傳訊此事。有關於人物。其中除男女主角外。更有女之繼父及生母。而女之十八餘高齡曾祖母。亦親至警署。此案迴路轉之婚變事件。刻正在揭開序幕中。看來好戲還在後頭

投訴婚變青年姓趙。現年廿餘歲。少年英俊。一九五七年一月得同事梁少英後。一九五七年一月得同事梁少英後。一九五七年一月得同事梁少英後。

老牌  
唐人埠中  
富利代售處  
電話 MU5-7410

中國詒厥齋蒸酒廠出品衛生飲料

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

城多利埠代售處 來勝 福安榮

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米補品，久為各界仕女所樂用，一經試飲，無不有口皆碑，來教採購，快捷安當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂約行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲消毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元

▲跌打風濕腰膠膏 每打十元 每張九毛

Chang Chun & Co. 433 Core Ave. 電話 MU5-7410 Vancouver 4, B. C. Canada

行 鐵 合 聯  
 UNITED HARDWARE CO.  
 550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone MU1-  
 任揀每件  
 八 毫 八  
 仙  
 賣完為止  
 值得一看!!  
 女大不中留(小說)俠人著  
 國勝女則(越過放驚魂) 碧作著  
 痴心結(小說)歐陽天著  
 未完成的婚禮(小說)楊柳風著  
 寒燭怨(小說)二冊史得著  
 千紅萬紫(小說)司空明著  
 多餘的惡情(小說)司空明著  
 神女夢(小說)楊柳風著  
 黑色的精人(小說)歐陽天著  
 珊瑚島之夢(小說)傑克著  
 鐵笛雪鴻淚史(小說)徐枕亞著  
 新放天山騰 八冊 還珠樓主  
 楊露蟬與鐵夜叉八冊 王香琴著  
 紅羅影 七冊 方山著  
 三劍揚天下 四冊 司馬山著  
 涼山八俠 五冊 毛聊生著  
 夷嶺金戈(續涼山八俠)毛聊生  
 五嶽游龍 五冊 毛聊生著  
 圖書目錄印備歡迎取閱  
 WAH SUN BOOK SHOP  
 82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

The Royal Bank Of Canada  
 支行位于 緬街 夾 喜市 定街

家庭日用品  
 家庭日用品

華新書局  
 新辭典 語文 仲文 段編  
 學生作文講話 語文 江文 編著  
 阮步兵詠懷詩註 詩詞 黃節註  
 古詩十九首探索 詩詞 馬茂元著  
 章實齋的史學 歷史 吳天任著  
 亞非風光 地方誌 林樹椿編  
 第一次到月球上去 科學 劉天郊  
 在月球上 科學 聯星譯  
 宇宙飛行 科學 鄭文光譯  
 女性的起源 生理 林放如編  
 女性生理與病態 生理 范存恒編  
 從小姐到主婦 修養 石民尉編  
 打燈謎 文娛 余真編著  
 象棋初步 文娛 謝法邁著  
 象術大觀 國術 劉法邁著  
 達摩創國術 陳鐵生述  
 搜神記故事選 古典小說 杜浩銘二毛  
 不死的王季和 創作 柯藍等著  
 山中環明 創作 公劉等著  
 八十日環遊世界 世界名著 柳烟橋著  
 斷腸草 小說 俊人著  
 朱自清詩文選集 文學 朱自清著  
 花蕊夫人 歷史小說 鄭海景著  
 逆旅驚魂 小說 碧侶著

一元 二元 三元 四元 五元 六元 七元 八元 九元 十元

B.C. COLLATERAL  
77 E. HASTINGS ST.

  


年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。  
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。  
携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩牌舖廣告

司徒恩 譚元柱  
演講團員  
關文學 周保強 黃盛祿 黃壽榮  
張進熙 蔣平 余社寬 余啓器  
黃福鑑 陳國璋  
安際團員  
湯湖 鍾國揚 陳炯明 李英宗  
趙楚 關倫 關元淵 鍾國傍  
徐命凍 余東成

|         |     |       |     |
|---------|-----|-------|-----|
| 中華民國四十年 |     | 格外歡迎  |     |
| 職員一覽表   |     | 啓明書報社 |     |
| 正社長     | 黃郁文 | 副     | 李賢基 |
| 正中文書記   | 陳齊歡 | 副     | 曹炳元 |
| 正西文書記   | 李炎羣 | 副     | 雷長進 |
| 正董事局長   | 林舉祜 | 副     | 余官和 |
| 正財政     | 馮昆華 | 副     | 羅玉璽 |
| 正監督     | 周秋穆 | 副     | 鍾榮植 |
| 正演講團長   | 盧光翕 | 副     | 陳吉  |
| 正核數     | 李榮急 | 副     |     |
| 董事局員    |     |       |     |
| 黃瑞琪     | 譚連玖 | 朱紹昌   | 鄧容光 |
| 譚楚清     | 李松盛 | 麥駿驥   | 利世惠 |
| 李傳燾     | 黃松喜 | 衛流炯   | 甄常政 |
| 周連燕     | 梁仙樑 | 梁榮秀   |     |
| 經濟團員    |     |       |     |

五九二七七五七五

MU 4-3743

園 桃

INN CHOP SUEY

79 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

廚師上等  
調味烹飪  
地方雅潔  
招呼妥當  
大鑊小酌  
隨時應命  
僑胞光顧

**雲高**

# 明和鐵行

**華埠**

Ming Wo Hardware Co  
23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B. C.

電話 MU 5-8735



No. 100 - Street 8" x 10", 11" and 12"

雙刃人字刀機太多目錄內備函索即奉

貴國立威司理啓

美國及加拿大。磨刀房丁。擅有  
制刀較鈍刀好。美國的市打磨刀。  
做市裁輕較動。英  
國一X刀好。法  
國磨刀。等利器各  
樣齊備。價平貨美  
。銼胎光顯。格外  
歡迎。

「開喉館係怕注意  
。常有各款盤碗玻  
璃杯。鋸刀、叉、  
廚房用具發行。」

J. A. HENCKELS



TWIN BRAND

正秘書 林立波 副 方富燦  
正外交 李善與 副 關宗澤  
正財政 羅煥九 副 梁齊旺  
正黨務 李棟偉 副 譚治學  
正組織 李猷全 副 曹履宇  
幹事 李公福 李銓來 劉玉棠  
林英倫 李佳慶 劉瑞明  
鍾奇英 譚喜 李家駒  
黃宣普  
陳增年 副 衛瓊林

監察委員 陳孟星 李耀坤 譚思松  
正監察長 林舉力 副 梁社儒  
書記 羅韶信  
正稽核 李能來 副 陳正焜  
考績 蔣社林 彈刻 謝春  
樊德 鄭滿

顧問團 何貽德 張榮樂 雷家活 關華漢 方奕恩

新屋一間，有三個睡房，客廳，餐廳，浴室，及廚房等，各樣齊備，土庫有洗衣房，及天然煤氣自動爐，地區幽雅，交通便利，取價一萬四千二百員，先交現銀四千員，餘充銀期，如欲買屋者，請來本辦事處商議或由電詢問，自然詳細講明，

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

正教育 朱由泰 副 李樞南  
正工務 伍其遠 副 朱奇錦  
正商務 甄顯熾 副 馮安  
正慈善 鍾社良 副 衛惠東  
正事務 顏福榮 副 劉祥

幹事 李齊金 趙兆年 黃鏡泉

中華民國四十四年

中國洪門民治黨

駐墨京支部職員表

執行委員

Harry James Agencies  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-13

△  
新屋出賣

明發  
奇異藥水

功用  
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍  
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣  
瘡癰疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背疼痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。  
「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛  
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.